

**Nanu Pāḷibhāsā nāma ‘mata’ bhāsāvā? Udāhu -
‘avaḷañjita’ bhāsāvā? vīmaṃsanaṃ Pāḷibhāsāyaṃ Abhivaddhana
kathā**

Dhammantevāsiko Paññāḷankāro

Pāḷi

“Pāḷi saddo Pāḷidhamme, taḷākapāliyaṃpica,
disate panti yaṃ yeva, iti ñeyyaṃ vijānatā”.

Ayaṃ hi Pāḷi saddo “Pāḷiyā atthaṃ upaparikkhantī” ti ādisu pariyatti
dhammasaṅkhāte Pāḷidhamme dissati”.

“Mahato taḷākassa Pāḷīti ādisu kaṭāta Pāḷiyaṃ, Pāḷiyā nisīdīmsū” ti ādisu
paṭipāṭiyā nisīdīmsūti attho.

Imasmiṃ panettha dhātuyā kiccaṃ natthi, paṭipāṭiko hi panti vācako Pāḷi
saddo.

Pariyatti dhammavācāke Pāḷi saddo atthaṃ pāti rakkhatīti Pāḷī’tica,
pakatthānaṃ ukkatthānaṃ sīlādi atthānaṃ bodhanato sabhāvaniruttibhāvato
Buddhādīhi bhāsītattā ca pakatthānaṃ vacanappabandhānaṃ āḷīti Pāḷītica nruttinī
veditabbāni.

Nanu Pāḷibhāsā nāma mata bhāsāvā? Udāhu - avaḷañjita bhāsāvā?

Sirīmato aṃhākaṃ Bhagavato Arahato Sammāsambuddhassa sāsaṇaṃ
ubho atthe janeti dittha dhammikañceva atthaṃ samparāyikañcāti. Sāsanañca
nāmetaṃ lokaggassa pāvacaṇaṃ, tañca tassovādā nusāsaniyeva, tathāhi vuttaṃ
mahāraññā kosalena “ubhayena vata maṃ so bhagavā atthena anukāmpī dittha
dhammikenā ca samparāyekena cāti, taṃ pāvacaṇa sañ khāta manusāsaniṃ
sakkarontā garuṃ katontā mānentā pūjentā anukarontā paṭilabhanti pañcavidhaṃ
balaṃ ekantena kāyabalaṃ, ñāṇabalaṃ, cārittabalaṃ, bhogabalaṃ, mittabalañcāti.

Tappaṭilābha bhāvo ca jānitukāmehi tattha tattha nikāye tesu tesu suttādīsu

“Manujassa sadā satimato, mattaṃ jānato laddhabhojanaṃ,
tanukassa bhavanti vedanā, saṇikaṃ jītati āyu pālayantī”. Tyādinā ceva .

Ekasmiṃ hi atīte saṃvacchare aṃhākaṃ Marammadese eke Nikhila Vijjālaye
attano attano uggahitabhāsaṃ vicinītuṃ Mahātherehi Pāmokkhehi guṇadosaṃ

dassetvā upadisana kāle ekasmiṃ vāre Pālibhāsāya vāro sampatto, tadā eke sotujanā Nikhila Vijjālaye vasanto sāyaṃ bhāsā “Mata bhāsā” tivā “Avalaṅṅhita bhāsā” tivā vatvā hāsamānā avamaññamānā taṃhā thānā nikkhamimsūti.

Buddhena ca kho Bhagavatā Sammāsaṃbuddhena pāvacaṇaṃ Māgadha Pālibhāsāya eva desitaṃ, tathāhi vuttaṃ Paṭisaṃbhidā vibhaṅga ṭhakkathāyaṃ “Sammāsaṃbuddhopi teṭṭhakaṃ Buddhavaṇṇaṃ tantim āropetvā Māgadha bhāsāya eva āropetī” ti tasmā Bhagavato ovādā nusāsaniṃ paripuṇṇaṃ jānitu micchatena dittha dhammikañceva atthaṃ samparāyikañca anubhavanakāmena Māgadha bhāsā paripuṇṇaṃ paricitabbāti vutte natthi koci na hevanti vivadantoti maññe.

Sā esā Māgadha bhāsā Nirutti paṭisaṃbhidā ñāṇassa visayā hutvā taṃ ñāṇikānaṃ Buddha Buddhānubuddha sāvakaṇaṃ Buddhassa Bhagavato sāsanaṃ dhamaṇa kāle yeva paripuṇṇa bhāsā bhāvapattāti dattha bhā, tasmā Māgadha bhāsā paripuṇṇaṃ laddhokāsā “Puññavati me samupacita kusala saṃbhārā” ti vattabbaṃ arahanti, no ce kīdisā evaṃ vattabbaṃ aññatara dādisehi.

Kiñca bhīyyo Māgadha Pālibhāsānurakkhaṇaṃ Buddhasāsanā nu rakkhaṇa meva nāma siyā, bhūtāya tacchāya avitathāya Pālibhāsāya dhamaṇāya sāsanaṃ tithi ciratthiti bhāvato, sāsanaṃ dhamaṇa kāle yeva Pālibhāsāya paripuṇṇabhāvaṃ āpajjanatoca, ubhohete aññamaññanissitā, seyyathāpi antarīpenanaṃ, tasmā aṃhākaṃ ratthe anāgate kale rattha ssa pubbaṅ ama bhāvīnaṃ Nikhila Vijjālayānaṃ nivāsīnaṃ Pālisamitiyā samuppādanānaṃ kālānurūpaṃ khetānurūpaṃ Buddhasāsanatthitīyā anubalappadānaṃ nāma hoti kāyabalādi pañcavidhābalā abhinipphādānaṃ, teneva tassā samitiyā ciratthitibhāvāya ceva Buddhasāsanā bhivuddhi kāmehi ca ubhayatthānubhāva kāmehi ca upathambhituṃ yuttāti.

Apissu maṃ kaṃ kāraṇaṃ paṭicca hetthā vutta gāthā paṭibhāti

“Yā esā Pāli samiti, Nikhilehi Vijjālaye,
uppādītā ciraṃ thitā, hotū tuṃhā bhi patthanā” ti.

Pālibhāsā nāma nābhi pattharā -

Aṃhākañhi Marammadeṣe thānāthānesu vicāraṇasamatthā dakkhā puggalā attano ratthassa vuddhiyāceva rattha vāsīnaṃ ñāṇābhivuddhiyāca bahujana locana sadisāni pavatti paṇṇa saṅga ha potthakādīni Marammabhāsāyaceva Ingali bhāsāyaca muddāpetvā pattharā-payamānāpi Pālibhāsāya sabbaena sabbaṃ nābhi pattharāpesuṃ yāvajjatanāpi.

Teneva ca yathā maya-manudivasaṃ muddāpitāni pavattipaṇṇānivā anumāsaṃ muddāpitāni saṅga ha potthakānivā Marammabhāsāyaceva Ingalisa bhāsāyacāti tāheva dvīhi bhāsāhi pāthetuṃ okāsaṃ alabhiṃha, na tathā Pālibhāsāya. Tathāhi mayā taṃ upadhārentena tīṇi kāraṇāni ditthāniyeva, mayā tānipi vibhāvīyante.

Pathama kāraṇa vibhāvanā –

Idhekacce puggalo eva maññanti – “Ayaṃ Pālibhāsā nāma anāgāriyeva paricitabbāca pariyāpuṇitabbāca, nā gārikehi, sacepi mayā nānā vicittara naya

sampannaṃ dubbhiññeyyaṃ Pāḷibhāsāya paricayeyyāmaṃceva pariyaṇṇeyyāmaca, nākicchena taṃ ñātum sakkuṇeyyā”ti.

Icevaṃ maññamānā te Pāḷibhāsaṃ paribāhiraṃ katvā attanehi apanentiyeva, tasmā yohi koci puggalo “Ayaṃ Pāḷibhāsā nāma āgārikehi kataparibāhirā”ti ābhogaṃ katvā kañcīpi pavattipaṇṇaṃvā saṅgha potthakaṃvā Pāḷibhāsāya nābhipattharāpetuṃ icchati bahujanassa pāthanāya. Idaṃ pathama kāraṇanti.

Dutiya kāraṇa vibhāvanā –

Aparaṃpi vibhāvīyate, idhekacce pana puggalā eva maññanti, “Ayaṃ Pāḷibhāsā nāma samparāyikatthasiddhiyā vaṭṭadukkha mocanattasiddhiyāca laddhūpanissayā hoti, na pana dittha dhammatthasiddhiyā. Mayaṃpi lokagarukāva homa, na mayaṃ tāya laddhūpatthambhitā idha lokasampatti manubhotuṃ. Sace hi yohi koci puggalo Pāḷibhāsāya cheko hoti dakkho Pāḷi viññū Pāḷi pāragū Pāḷi visārado kovido vidū byatto viyatto paṭibalo paṇḍico kusalo. Tesu tesu Pāḷi ganthantaresu āgatāgata-madhippāyampi paṭivijjhituṃ sakkoti. Sopi puggalo idha paccakkhene vāpi na bhavēyya upabhoga paribhogovā nāpi aññatara Pāḷi viññūti pasamsāyā”ti.

Icevaṃ maññamānā tepi attano matimattena Pāḷibhāsaṃ nīcathāne the petvā avamaññantiyeva, tasmā yohi koci puggalo “Ayaṃ Pāḷibhāsā nāma lokagarukehi apanetabbā”ti ābhujamāno kañci pavattipaṇṇaṃvā saṅgha potthakaṃvā sakalaratthe Pāḷibhāsāya na muddāpetuṃ icchati lokagarukānaṃ bahujanāna mattāyaceva hitāyaca. Idaṃ dutiya kāraṇaṃ.

Tatiya kāraṇa vibhāvanā –

Athāparaṃpi vibhāvīyate, idhekacce pana puggalā sayam Pāḷibhāsaññuno samānāpi attano nissitake sisse nānā ganthantarāni Pāḷibhāsāya vācentāpi tāya likhituṃvā sallapituṃvā na sakkontiyeva, tasmā aparicayattāti.

Tehi ganthavācākā attano attano akata paricayattāyeva attanā viññātāmpī Pāḷibhāsaṃ puggalikaṃ viya katvā aññesa-māgārikānaṃ bahujanānaṃ viññāpanatthāya paricināpanatthāyaca vāyāmitabbanti na maññanti. Tenevupāyena Pāḷivijambhanakhattampi sambadhameva hoti, taṃ hi bhikkhulokasamimīyeva byāpituṃ pahoti, na ito bahi. Tasmā yohi koci puggalo “Ayaṃ Pāḷibhāsā nāma sambādhakhetā” ti ābhujamāno kañci pavattipaṇṇaṃvā saṅgha potthakaṃvā Pāḷibhāsāya pattharāpetabbanti nāti maññati. Idaṃ tatiyaṃ kāraṇanti. Tattarāyaṃ pavattipaṇṇādyā-samutthāne tesam tiṇṇaṃ kāraṇānaṃ vibhāvanāti.

Paṭikkhepa vibhājanā -

Tesu pana tisu kāraṇesu pathama kāraṇāya vibhāvane “āyaṃ Pāḷibhāsā nāma anāgārikoheva paricittabbāceva pariyaṇṇitabbāca, nā gārikehi. Nāhāgārikā nāma mayaṃ taṃ paricinantāpi viññātuṃ sakkomā”ti evaṃ laddhikāna mekaccānaṃ puggalānaṃ yāyaṃ mati atthi, na taṃ tathā dattha bbaseva.

Tathato panesā Pāḷibhāsā nāma āgārikehivā anāgārikehivā paricittabbāceva pariyaṇṇitabbāca. Sacepi āgāriko hoti, paricaye kate Pāḷibhāsaṃ ñātum sakkotiyeva.

Aparā vibhajanā -

Dutiyassapanakāraṇassa vibhāvane “Ayaṃ Pāḷibhāsā nāma sampariyikattha siddhiyā vaṭṭadukkha mocanattha siddhiyāca laddhūpanissayāyeva, na dittha dhammika siddhiyā”ti evaṃ laddhikānaṃ ekacciyaṇaṃ puggalānaṃ yāyaṃpi mati atthi, na taṃpi tathā dattha bbameva.

Tathato panesā Pāḷibhāsā nāma dittha dhammika siddhiyāceva samparāyikattha siddhiyāca laddhūpanissayā hoti, Buddhena Bhagavatā Sammāsambuddhena hi Pāḷibhāsāya desitesu piṭakesu dittha dhammikathā dhigamupāyakathāpi tesu tesu thā nesu bahudhā āgatāyeva.

Vuttaṃ hetam Aṅguttaranikāye ānaṇyasutte –

Cattārimāni gahapati sukhāni adhimānīyāni gihinā kāmabhoginā kālena kālaṃ samayena samayaṃ upādāya, katamāni cattāri – atthi sukhaṃ bhoga sukhaṃ ānaṇya sukhaṃ anavajja sukhaṃ kalam nāgghati soḷasinti.

Tattheva Kammappattasuttepi –

Idha gahapati ariyasāvako utthānavīriyāgatehi bhogehi bāhā bala paricitehi sedāvikkhittehi dhammikehi dhammaladdhehi attānaṃ sukheti pīṇeti, sammā sukhaṃ pariharati, mātāpitaro sukheti pīṇeti, sammā sukhaṃ pariharati, putta dāra dāsa kammakara porise sukheti pīṇeti samma sukhaṃ pariharati ime vuccanti gahapati bhoga thānagatā pattagatā āyatanaso paribhuttāti.

Tatuttaripi catasso sampadā cattāri saṅgahavatthūni aññānīpi tādisāni anekasuttānīca vuttānīyeva.

Lokanibbānuppādanā kāro -

Yathā yathā Buddhassa Bhagavato Arahato Sammāsambuddhassa te te dittha dhakathā dhiga mupāyāpi aneka kāraṇena vuttā lokassa aparihānīyāceva vuddhiyāca, tathā tathā paṭipannopi puggalo itthivā purisovā attano vuttānudhamma paṭipannatāya idheva paccakkhe anadhigataṃ bhogaṃpi adhigantaṃvā adhigataṃpi bhogaṃ vaddhāpetuṃvā pahotiyeva.

Na kevalaṃ ettakameva dittha dhammikathā siddhiyā hoti, apica pana sacāyaṃpi loko yebhuyyena Buddhena Pāḷibhāsāya nidditthe Buddhavādasmi-māgatā paṭipadāyo samādiyammānova sammāpaṭipajjissati, khnaci anussāhitova paṭikaceva loka nibbānaṃ bhavissāti, tasmā tuṃhehi tā paṭipadāyo samādiyitvā sammāpaṭipajjantehi yeva taṃ bahujanā bhīpatthitaṃ loka nibbānaṃ uppādetabbanti.

Māgadhika saṅgaha pātubhavanā -

Tatiya kāraṇassa vibhāvane pana mayā yaṃ yaṃ vacanaṃpi vuttaṃ, taṃ taṃ pana suvuttameva. Marammaratthi kā hi Pāḷibhāsāññuno therāvā navāvā majjhīmāvā Pāḷibhāsāya likhana kathana kicesu apposukkā honti asama uttejita cittā.

Tasmā sāpi Pāḷibhāsā Marammarattha ssa antovā bahivā aby āpitāyeva, tāya ca abyā panato appaṭibaddhā tanninnāpi Buddhabhattikā Pāḷibhāsāya desitesu

piṭakesu āgatā gatānaṃ likiya sukha lokuttara sukhānaṃ anubhavanāya attānaṃ na samuttejenti ceva na saṃpahaṃsenti ca.

Tenevupāyena tepi Pāḷibhāsāyaṃ appahitacittā Buddhabhattikā tehi sukhehi parihāyanti yeva, tasmā tadeva kāraṇaṃ ajānantānaṃ sabbesaṃ Pāḷibhāyantānaṃ “Mayaṃ Pāḷi vijambhana khettaṃ sakala kappe pattharāpetuṃ ārabhissāmā” ti āsīsaṃ katvā samutthāpito-yaṃ māgadhika saṅga ho ajjato pabhuti aṃhākaṃ sammukhe pātubhavaṭīti.

Ayaṃ hi loko tena ādikammaĀkena māgadhika saṅgahena samuttejijyamāno saṃpahaṃsiya mānova Pāḷi abhivaddhana kiccesu alīna-cittovā bhaveyya āradhaviṛiyovāti.

Nigamane Patthanā kammaṃ -

1. Idañca vacanaṃ sutvā, Pāḷibhāsaṃ hi kusalā,
Pāḷisamitiṃ katvāna, sabbaratthā -bhipattharā.
2. Mahā Pāḷisamitipi, sukatamhā nānā thānā,
Pāḷivuddhiṃ pāpuṇitvā, sabbaratthā -bhipattharā.
3. Nikhileca Vijjālaye, supākaṭe patitthi te,
Buddhabhāsitaṃ Pāḷiyaṃ, patthemī ciratth itikaṃ.

Āsevitabbaganthāni –

Pathama - Abhidhānappadīpikā sūci ṭīkā.

Dutiya - Aṅguttaranikāye catukkanipāte āṇaṇyasuttee ekāsīti tisate pitthe.

Sabba dukkha byāpāra soka ‘Covid’ rogato vimuccantu sabbadā.

Keywords: Nanu Pāḷibhāsā nāma, mata bhāsāvā, avalaṅṅita bhāsāvā, Pathama kāraṇa vibhāvanā, Paṭikkhepa vibhajanā.